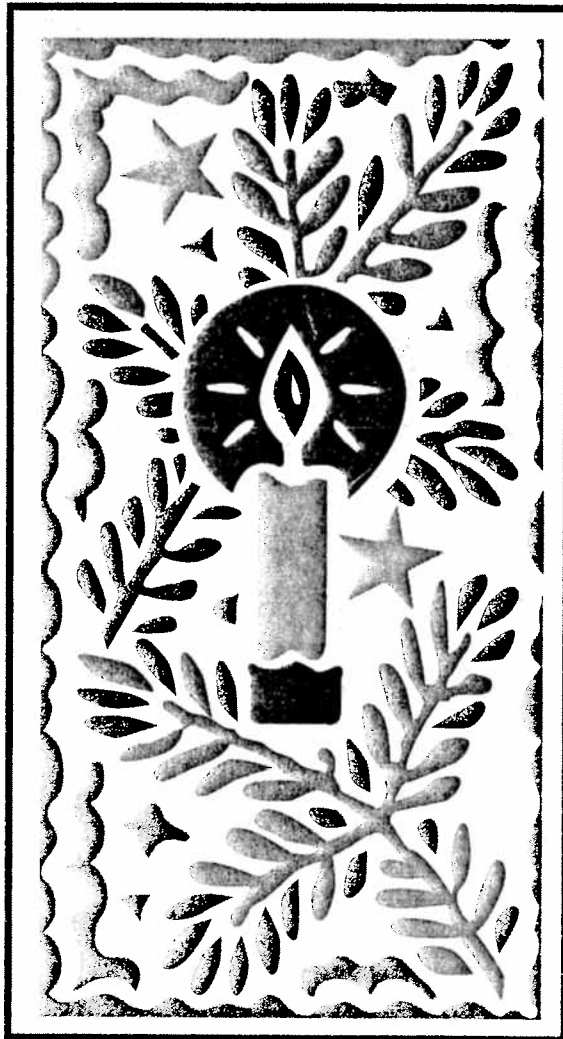


ARREGLO VOCAL SENCILLO
L1106



Luz Eterna

Obra Musical para Navidad

Luz Eterna

Obra Musical para Navidad

Arreglo vocal sencillo
2 (opcional 3) voces

Por Claire Cloninger y Mark Hayes
Concepto de libreto por Claire Cloninger
Don Cason y Gary Rhodes
Arreglo musical por Mark Hayes
Orquestación por David Maddux

Traducción y adaptación al castellano: Leslie M. Gómez, Janna de Flores y Patricio Acosta
Diálogos y notas de producción: Gabriela de la Rocha
Edición en castellano: Leslie M. Gómez Cordero, director
Equipo editorial: Hugo Encorrada Ramos, Elizabeth Cataño de Villanueva y
Evelyn Palacios de Burgos
Diseño de portada: Ana I. Romero
La versión en castellano es una producción conjunta de
Edición Musical Panamericana y
"PIB Satélite" conmemorando su XXV Aniversario (1972-1997)
Distribución en México por Ministerio Musical Panamericano (MMP)
Apdo 82 • Boulevares;
Edo Méx 53140, MEXICO. Tel/Fax [525] 343-1949

Productos que complementan esta edición (L1106):

Casete estéreo: C1106

Pista de acompañamiento en casete: P 1106

Casete de ensayo (lado a: voces de mujeres, lado b: voces de hombres): C1106e

*Orquestación / partituras: 3010067259 (de Word Music)

Este producto no tiene venta o distribución directa en México. Para hacer un pedido de la orquestación, hágalo a través de una librería cristiana o directamente con Word Music en Estados Unidos de América.

Piccolo, flauta 1 y 2, oboe, clarinete, fagot, corno francés 1 y 2, trompetas 1, 2 y 3, trombones 1 y 2, tuba, percusión 1 y 2, ritmo, violines 1 y 2, viola, cello, bajo, arpa y partitura de conductor.

No se debe reproducir ninguna parte de esta publicación, ni transmitida en ninguna forma, mecánica o electrónica, como por ejemplo fotocopia, grabación, o sistema de informática, sin permiso por escrito del publicador.

©1988 WORD MUSIC (una división de Word, Inc.). Todos los derechos reservados.

Amparado por los derechos de copyright internacional. Usado con permiso.
Versión en castellano publicada por Edición Musical Panamericana. Apdo 82 • Boulevares;

Edo Méx 53140, MEXICO. Tel/Fax [525] 343-1949

Impreso en Impresiones Unidas, Naucalpan, México.

Contenido:

1. Celebremos Su Luz.	10
2. Navidad	29
3. Niño Yeshua	41
4. Por la Senda de Luz	51
5. Tienen que Saber	62
6. Millares de Estrellas Brillan	75
7. Brille Tu Luz	85
8. Eterna Luz	97
9. Finale	110

Del director de Ministerio Musical Panamericano. . .

Nos hemos dado a la tarea de abrir terreno en un campo no fácil en América Latina -- la publicación de música cristiana impresa para uso del pueblo de Dios. Aunque varias editoriales han hecho esta labor por varios años (ej. Casa Nazarena de Publicaciones, Casa Bautista de Publicaciones y otras), nos hemos encontrado con muchos obstáculos para la distribución, venta y difusión de estos productos. Creemos que esto se debe en parte a que nuestra cultura no ha tenido amplia educación musical, aunque de hecho el pueblo latinoamericano es un pueblo que canta. Por otro lado, fuimos enseñados a comprar un ejemplar y fotocopiar o reproducir lo demás. Esta práctica ha complicado el proceso de crecimiento musical en América Latina, ya que perjudica en gran manera al publicador o productor, es decir, a quienes hemos dedicado la vida y esfuerzo para lograr estas producciones. El costo de una producción como esta es muy elevado, pero conscientes de este dilema, hemos procurado todo nuestro esfuerzo para proveer al pueblo cristiano con partituras y grabaciones de alta calidad. El precio que fijamos es razonable, con el fin de estimular la venta de este producto y por extensión, de futuras producciones. Usted nos puede ayudar a luchar contra la piratería. Como cristianos, debemos proyectarnos a una conducta que refleja la vida de Jesucristo. La reproducción ilegal es como cualquier otra conducta que perjudica al prójimo.

En las siguientes páginas le damos a conocer algunas de nuestras producciones recientes. Ayúdenos a edificar un ministerio musical que glorifique a Dios, y que estimule al pueblo cristiano latinoamericano a cantar a Dios.

"cantad a Jehová...publicad entre los pueblos sus obras" (Salmo 9.11)

"te confesaremos y alabaremos tu poderío" (Salmo 21.13)

"cantad cántico nuevo; hacedlo bien" (Salmo 33.3)

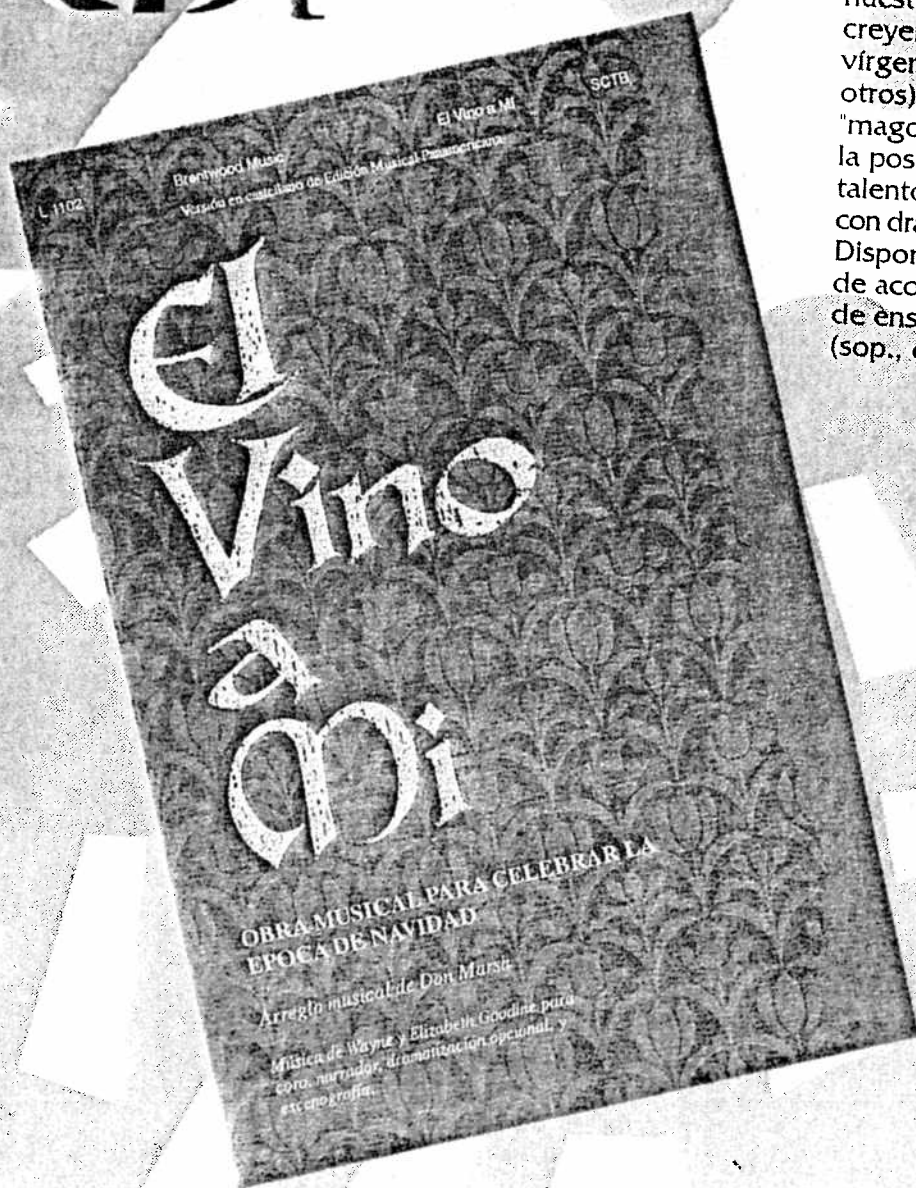
"cantad con inteligencia" (Salmo 47.7)

"cantad la gloria de su nombre; poned gloria en su alabanza" (Salmo 66.2)

"de generación en generación cantaremos tus alabanzas" (Salmo 79.13)

EL VINO a MI

Una bellisima obra musical para la temporada de la navidad. La tesitura vocal y los arreglos corales nunca son de gran dificultad. Con frecuencia los tenores y bajos cantan la misma parte. Dado a que nuestros coros a veces no tienen suficientes voces varoniles, esta colección será muy útil. Aquí se encuentran todos los elementos para hacer una presentación musical navideña de manera digna y con un estilo musical que lleguen a nuestros pueblos, sean o no creyentes. Los solos de canto (la vírgen María, el pastor de ovejas y otros) más el dúo de canto con el "mago" y el rey "Herodes" ofrecen la posibilidad de usar sus mejores talentos vocales, combinándolos con drama y vestuario si así lo desea. Disponible en libro, casete y pista de acompañamiento, más casetes de ensayo para cada voz del coro (sop., con., ten., baj.).

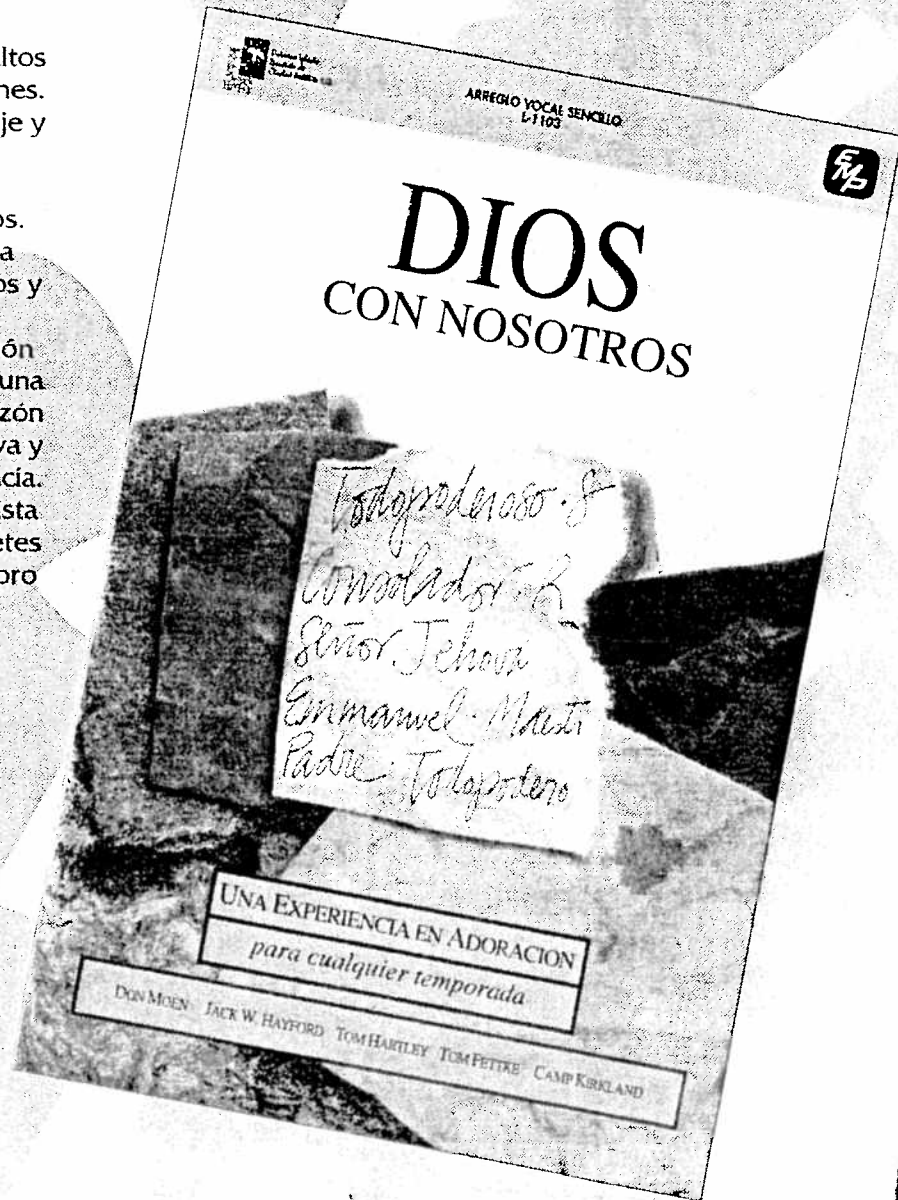
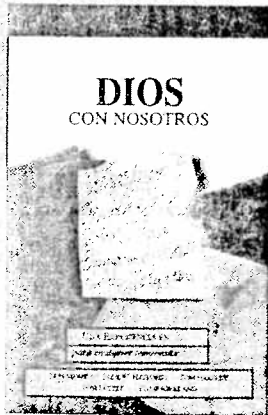


- El Vino a Mi - partitura vocal
- El Vino a Mi - casete estereo
- El Vino a Mi - pista de acompañamiento
- Casetes para estudiar las partes vocales de la colección
- El Vino a Mi - casete para sopranos
- El Vino a Mi - casete para contraltos
- El Vino a Mi - casete para tenores

- L1102
- C1102
- P1102
- C1102S
- C1102C
- C1102T

DIOS CON NOSOTROS

En la actualidad está en la categoría de las cinco obras corales de más popularidad y uso en los Estados Unidos de Norteamérica. Esta obra es la versión "arreglo vocal sencillo". Es decir, el arreglo coral se compone de básicamente tres voces corales: sopranos, contraltos y una parte para todos los varones. Esto permite que el aprendizaje y ejecución esté al alcance de aquellos de nosotros que trabajamos con coros pequeños. Además cuenta con partes para solistas, narradores, testimonios y "grupo de alabanza". Es una experiencia musical en adoración para cualquier temporada. Es una expresión del deseo en el corazón de Dios para que su pueblo viva y experimente su gloriosa presencia. Disponible en libro, casete y pista de acompañamiento, más casetes de ensayo para cada voz del coro (sop., con., var.).



- | | |
|----------------------------------------------------------|--------|
| Dios con Nosotros - casete estereo | C1103 |
| Dios con Nosotros - partitura coral | L1103 |
| Dios con Nosotros - pista de acompañamiento | P1103 |
| Casetes para estudiar las partes vocales de la colección | |
| Dios con Nosotros - casete de ensayo/soprano | C1103S |
| Dios con Nosotros - casete de ensayo/contralto | C1103C |

Considera este material como "oro puro" para el trabajo con los niños... Es la culminación de una serie de esfuerzos por reafirmar en la mente y en el corazón de nuestros niños que "la verdad sí funciona". En efecto, vivimos en unos tiempos difíciles y peligrosos en los que aun nosotros los cristianos adultos, no sabemos defender la verdad y el por qué de ello. Algo urgente y determinante debemos hacer para que las futuras generaciones de cristianos, hoy nuestros niños en las iglesias, sepan buscar y aplicar "la verdad" a todas las decisiones de sus vidas. Esta obra musical, además de ofrecernos conceptos claros y precisos acerca de Dios y la verdad, pone a nuestra disposición la herramienta más útil para memorizarlos: la música. Los cantos son alegres y rítmicos, armónicamente entrelazados con estas verdades y hacen que al cantarlas, los niños se apropien de ellas para toda la vida. Disponible en libro, casete y pista de acompañamiento y playeras para tallas de niños.

La Verdad Sí Funciona

Obra Musical para coro de niños

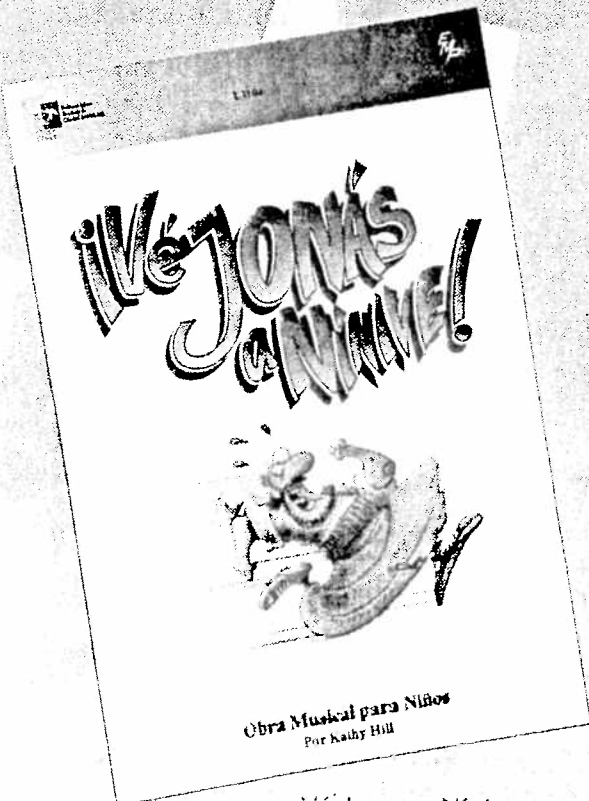
- La Verdad Sí Funciona - casete
- La Verdad Sí Funciona - libro con partitura musical
- La Verdad Sí Funciona - pista de acompañamiento en casete

C1105
L1105
P1105



Vé Jonás a Nínive!

Obra Musical para coro de niños



Misiones...obediencia...amor incondicional...la verdad de las escrituras...la soberanía de Dios... Estas son algunas de las muchas verdades centrales dentro de la historia de Jonás, y todas ellas tan relevantes hoy día como en los tiempos de la vida de Jonás. Vé, Jonás, a Nínive captura cada una de estas verdades en los cantos y diálogos con buen sentido de humor y con mucha actividad en el escenario, planeado para hacer que todos los niños participen. Ya que la participación de Jonás es básicamente pantomima, se puede pensar en un niño que quizá se pensó que nunca podría llegar a tener una "parte parincipal" en una obra musical o drama. La escenografía más elemental se puede usar para presentar Vé, Jonás, a Nínive ¡qué mejor manera de enseñar e involucrar a todos en misiones! Existen muy pocos libros, casetes y pistas de acompañamiento para que nuestros niños participen en actividad musical y sean instruidos en las verdades centrales de la Biblia. Adquiere esta colección y verás a muchos niños transformados y útiles en el reino de Dios. Disponible en libro, casete y pista de acompañamiento.

Vé Jonás a Nínive - casete

C1104

APUNTES DE PRODUCCION LUZ ETERNA

SUGERENCIA PARA EL DISEÑO DEL ESCENARIO: El coro se colocará sobre gradas, en la parte central del escenario. La escena del pesebre estará abajo a la izquierda. Los narradores estarán parados a la derecha del escenario donde habrá colocada una gran vela blanca.

ANTES DE CADA FUNCION: Si el público va a participar en la ceremonia de las velas, los ujieres o edecanes que estarán en las puertas distribuirán a cada miembro del público una vela y les informarán que se usará esta vela más adelante durante la función.

CINTAS DE SEÑAL: Las indicaciones para la pista de acompañamiento están incluidas en la narración, mencionadas como "pausa musical" para detener la cinta, o "pie musical" para comenzar la cinta.

APERTURA: El auditorio estará en oscuridad cuando comienza la narración. Los dos narradores posiblemente una mujer para el Narrador 1 y un hombre para el Narrador 2, están parados abajo a la derecha. El Narrador 1 comienza la narración en la oscuridad, mientras que el Narrador 2 enciende la vela durante la narración como lo indica el guión. El Narrador 2 continúa con su narración, a la luz de la vela. Se enciende la luz cuando entra "Celebremos su Luz" en la sección (C).

"CELEBREMOS SU LUZ": Este primer número musical puede llevar diferentes escenografías o coreografías, lo que sea más conveniente de acuerdo a su necesidad particular. (1) Puede colocar todo el coro en el escenario antes de que comience la presentación. (2) Puede elegir que el coro entre de diferentes lugares del auditorio mientras canta "Celebremos su Luz". Esto proporcionará un toque de interacción personal entre el coro y el público. (3) Sin embargo, lo mejor sería una combinación de ambas ya que proporcionaría un balance coral mínimo al tener a algunos de ellos en el foro mientras que otros todavía tendrían la oportunidad de interacción con el público.

NARRACION ANTES DE "CELEBREMOS SU LUZ": Inmediatamente después de concluir "Celebremos su Luz", el coro infantil deberá colocarse rápidamente en sus lugares. Puede tener contados a los niños en los asientos del frente o hacerlos entrar por las puertas laterales del escenario. Siéntase en libertad de alterar la introducción del canto "Navidad" si no logra que los niños se coloquen a tiempo.

NARRACION ANTES DE "NIÑO YESHUA": Las luces se apagan después que los niños salen. María, José, los pastores y el mago entran y se colocan en su posición en la escena del pesebre mientras están a oscuras. La luz (reflector/proyector orientable) enfoca al Narrador 1 cuando comienza su narración. Cuando el Narrador 2 comienza su narración, las luces se encienden en la escena del pesebre. Los personajes de la escena del pesebre se mantienen "congelados" hasta que el Narrador 2 concluye. En ese momento José toma el niño de María y cruza hacia el centro. José interactúa con el niño durante su monólogo y el canto "Niño Yeshua": (De preferencia el bebé Jesús deberá ser un bebé real, recién nacido).

NIÑO YESHUA: El sentimiento del monólogo y de la canción deberá ser de gran intimidad entre José y el bebé. Este es un momento privado entre José y su hijo recién nacido. Después de la canción, José regresa a su lugar en la escena del pesebre y le regresa el bebé a María.

NARRACION ANTES DE "POR LA SENDA DE LUZ": Los personajes en la escena del pesebre se mantienen "congelados" durante la narración y durante "Por la Senda de Luz", excepto cuando ellos están cantando. Las luces permanecen bajas en el coro durante esta escena. El Narrador 1 recibe iluminación del reflector/proyector orientable durante su narración. La escena del pesebre está alumbrada durante la escena completa.

"POR LA SENDA DE LUZ": Cada personaje se "descongela" al iniciar su participación o solo, mientras que el resto de los personajes de la escena del pesebre permanecen "congelados". El coro canta en la oscuridad, lo que sirve de música de fondo a los personajes de la escena del pesebre. Al final del canto, las luces se apagan y los personajes de la escena del pesebre salen.

NARRACION ANTES DE "TIENEN QUE SABER": Este punto es un giro importante debido al contraste presentado entre la luz de Dios en nuestras vidas y la oscuridad y soledad del mundo que nos rodea. Debe producir un cambio en el estado de ánimo, así que el crear un ambiente adecuado es extremadamente crucial. Quizás le interese introducir aquí una presentación de transparencias en esta sección... seguramente será muy efectiva y adecuada. Las transparencias deberán presentar escenas de diversas clases de personas luchando en situaciones de la vida real.

"TIENEN QUE SABER": El canto deberá entonarse con un sentimiento y emoción profundo por razón de aquellos que están en la oscuridad. La manera en que usted decida montar esto determinará la iluminación que deberá llevar.

SECCION DE TESTIMONIOS ANTES DE "MILLARES DE ESTRELLAS": Este pretende ser un momento personal para compartir brevemente cómo la "luz de Cristo" ha hecho la diferencia en las vidas de quienes comparten. Puede escoger dos o tres miembros del coro o de su congregación para que compartan su "mini" testimonio en lugar de utilizar los tres testimonios escritos que incluye el guión. De ser así, asegúrese de marcarles el tiempo mediante los acentos musicales.

Si los miembros del coro dan su testimonio, (1) puede alumbrarlos individualmente con un proyector/reflector orientable en donde estén parados. Si eso no es posible, (2) pueden cruzar hacia el centro del escenario mientras están en oscuridad antes de esta sección y hablar desde esa posición. Alúmbrelos conforme van dando su testimonio, presentando a las tres personas que comparten su testimonio como si en su propio ambiente en la vida real. En cualquiera de estos casos el coro permanece en la oscuridad hasta la introducción de "Millares de Estrellas". Puede hacer que el solista de "Millares de Estrellas" dé el último testimonio hablado. Si los primeros dos testimonios han sido en el centro, entonces esas personas deberán regresar a sus lugares también durante esta introducción.

"MILLARES DE ESTRELLAS": Se alumbrará al coro y al solista quien está en el centro del escenario. El canto es presentado con emoción y poder.

"BRILLE TU LUZ": Este canto lo entona el coro directamente al público dándole un matiz de una celebración jubilosa. Las luces se van desvaneciendo lentamente hasta la oscuridad después de "Brille tu Luz".

NARRACION ANTES DE "ETERNA LUZ": El Narrador 2 habla en la oscuridad solamente con la luz de la vela. Al final de esta narración y antes de que comience el Narrador 2, él, apaga su propia vela que está en el centro de la mesa.

En el caso que usted tenga prohibido llevar a cabo la ceremonia de las velas, debido a las restricciones locales o por políticas propias de la iglesia, hemos provisto una narración alternativa para esta sección. Simplemente expresamos cómo podemos difundir el entusiasmo y el amor de Dios al pasar a otros la luz de Cristo que tenemos en nuestras vidas. La letra de "Eterna Luz" funcionará aún en este caso, en un sentido simbólico.

"ETERNA LUZ": Primero deberá decidir si desea limitar la ceremonia de las velas al coro o lo llevará a cabo con todo el público. En cualquiera de los casos, en el primer verso de la línea "con una vela encendida", el Narrador 2 enciende la vela del Narrador 1. Si decidió incluir a todo el público en la ceremonia, proceda de la siguiente manera: Durante la línea "Dos velas más y enciendo", el Narrador 2 enciende la vela de un ujier o edecán líder, mientras que el Narrador 1 enciende la vela de uno de los miembros del coro. En el transcurso del canto, los ujieres (cualquiera que sea el número de ellos que usted considere necesario para "difundir la llama" en su iglesia o público), con sus velas encendidas, se dirigen hacia el público encendiendo las velas que están al comienzo de cada fila e indicando que la luz deberá pasarse por toda la fila. Al mismo tiempo el coro estará pasando la luz por cada una de sus filas.

Si decidió limitar la ceremonia de las velas al coro, deberá proceder de esta manera: Durante la línea "Dos velas más y enciendo", los dos narradores se dirigen hacia el coro y cada uno enciende una vela al comienzo de cada fila. En el transcurso del canto los miembros del coro "difunden la luz" por cada una de sus filas.

NOTA "ETERNA LUZ": Para este canto se pensó en la participación del público especialmente al cantar los estribillos repetitivos y la sección de villancicos conocidos. Después de que todas las velas han sido encendidas, puede hacer que el coro se mueva hacia el público para crear un sentido de unidad con el público presente.

INVITACION OPCIONAL O MOMENTO DE COMPROMISO: Después de "Eterna Luz" el coro y la congregación están parados con las velas encendidas. Puede hacer que alguien de la iglesia ofrezca en este momento la oportunidad a los miembros de responder al mensaje presentado.

ORACION ANTES DEL "FINAL": Después de la oración del Narrador 2 (*u otro miembro de su congregación*), el coro apagará sus velas, mientras que el director del coro invita al público a hacer lo mismo. Al mismo tiempo, les indicará que se sienten. Cuando todas las velas se hayan apagado en este momento las luces se encienden inmediatamente como introducción al comienzo del "Finale".

"FINALE": El coro canta el "Finale", a plena luz, como un canto de celebración para la clausura. La congregación se puede unir cantando la repetición de "Eterna Luz".

LUZ ETERNA

PIE MUSICAL

NARRADOR 1: Una vez, hace mucho tiempo atrás, cuando el mundo parecía que estaba totalmente perdido, tambaleándose en la noche oscura de su propia maldad, Dios envió una luz. *(El Narrador 2 enciende una vela que está colocada en una mesa junto a los narradores)* En medio de su atolondrada, desesperanzada y desesperada creación, Dios mandó--no un gigante--sino a un indefenso niño... no a un guerrero blindado, sino a un bebé, vulnerable y pequeño. A corazones que podían rechazarlo y a manos que podían abusar de él, Dios envió su más frágil y aún así su regalo más poderoso--su amor encarnado, su Hijo.

NARRADOR 2: Angeles y mortales, campesinos y reyes se reunieron esa noche a contemplar este regalo real, a rendir honores a su llegada con los cánticos celestiales y los tesoros de la tierra. Es incierto saber cuánto entendieron esa noche. Quizá sólo los dos que estaban parados junto a su cuna supieron la verdad--la verdad que algún día el mundo entero deberá ver y creer que de seguro ese niño era mucho más que un niño, ya que en él está la vida y esa vida era la luz de los hombres.

Celebremos Su Luz

CLAIRE CLONINGER
 Trad. y adaptación: Leslie M. Gómez

GARY RHODES y BRUCE GREER
 Arr. por Mark Hayes

En dos ♩ = 69-72

*S.A. **A**

p

comienza narrador 1

*(sin acorde)

The musical score is written for piano in G major and 8/8 time. It consists of four systems of two staves each. The first system begins with a piano dynamic marking 'p' and a first ending bracket labeled '*S.A. A'. The second system is marked 'comienza narrador 1' and features a melodic line in the right hand with a long note value. The third system continues the melodic development. The fourth system concludes with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, marked with an asterisk and '(sin acorde)'. The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, key signatures, time signatures, dynamics, and phrasing slurs.

©Copyright 1986, Arr. © 1988 WORD MUSIC (una división de WORD, INC.)
 Versión en castellano por Edición Musical Panamericana. Todos los derechos reservados.
 Amparado por los derechos de copyright internacional. Usado con permiso.

B

mp

tiernamente

tiernamente

p

aumentando intensidad gradualmente

comienza narrador 2
mp

Gmaj7
A

mf f

C Asus
* D

acentuado *mf*

Gsus
C

Asus
D

C C Gmaj7
 Bb A

* si se va a usar un procesional, el coro entra aquí

"CELEBREMOS SU LUZ"

MUJERES

D

mf

Tiem - po de go - zo y de luz. Hoy ce - le - bre - mos la his -

VARONES

mf

to - ria de a - mor, Por - que ha na - ci - do Je - sús. Can -

E

te-mos al ni - ño en - via - do de Dios, Tiem-po de go - zo y de

D G D A D D F# G

paz. Nos ha i - lu - mi - na - do el Se - ñor con su a - mor,

C A7sus D D A D D

F

¡Hoy-ce - le - bre-mos su luz! Cris - to vi - no a bus - car co - ra.

D F# G A7sus A D F#m7

f

zo-nes que re - ci - ban su a - mor y sus do - nes, Con can-

G $\frac{G}{A}$ D F#m7 G $\frac{G}{A}$

cio - nes a - do - re-mos a Dios. Hoy ce - le - bre-mos

Bm $\frac{Bm}{A}$ G2 $\frac{D}{F\#}$ Em7 $\frac{D2}{F\#}$

su na - ci - mien-to, Tiem-po de go-zo y de luz.

$\frac{6}{G9}$ $\frac{Dmaj7}{A}$ Em7 Asus A Dmaj7 $\frac{A}{D}$

G * "CRISTIANOS HOY CANTAD"

Se a - cer - ca el tiem - po de

Cris - tia - nos hoy can - tad a Dios

mf

mf

D A7 D D Em

la na - vi - dad.

Con al - ma, co - ra - zón y voz:

mf

F#m7 G2

H

Hoy ce - le - bre - mos la his - to - ria de a - mor. Gra - ta nue - va

D Em F#m7 G2 F#m7 Gmaj7 F#m7 Em7

* Letra: villancico latino/Tr. por John M. Neale; Música: In Dulci Jubilo - melodía alemana

cresc.

es - cu - chad. Hoy ce - le - bre - mos su na - ci - mien - to,

es - cu - chad. Hoy ce - le - bre - mos su na - ci - mien - to,

Cris - to ya na - ció,

Dmaj7 Bm7 Em7 D/F# G2 Dmaj7/A

cresc.

Tiem - po de go - zo y de luz.

Tiem - po de go - zo y de luz.

Cris - to ya na - ció.

Em9 A7sus A7 E/D D E/D D

ff

E/D D D/C C Eb/Bb Fm/Bb Gm/Bb Fm/Bb

I

Se a - cer - ca el tiem-po de

E \flat
B \flat

F \sharp m
B \flat

B \flat sus

B \flat

B \flat 7sus

E \flat

S.A.

f

la na - vi - dad,

Tiem-po de go-zo y de luz.

E \flat 2

G

A \flat

B \flat sus

B \flat

Hoy ce - le - bre-mos la his - to - ria de a-mor,

Por - que ha na - ci - do Je -

E \flat

*S.A.

E \flat 2

G

A \flat

*(sin acorde)

J

CORO 1 (Sopranos, Tenores)

sús. Cris - to vi - no a bus-car co - ra - zo - nes, que re -

CORO 2 (Contraltos, Bajos)

Bbsus

Ab

Bb Bb

Eb

Gm7

Ab2

Ab
Bb Bb

ci - ban su a - mor y sus do - nes. Con can - cio - nes a - do -

Eb

Gm7

Ab

Ab

Bb

Cm

Cm
Bb

re - mos a Dios. Hoy ce - le - bre - mos su na - ci - mien - to,

Ab2

Eb

G

Fm7

Eb2

G

Ab⁶₉

Ebmaj7

Bb

MUJERES **K** *** "SANTA LA NOCHE"

Tiem-po de go-zo y de luz. U na es - pe -

VARONES

Fm7 Bbsus Bb Eb Fb/Bb Fb/Eb Eb Bbsus/Ab

ran - za to - do el mun - do sien - te, La luz de un

Bb/Ab Eb/G Fm7 Fb/F Cm/Eb Eb Fm7

nue - vo día al fin bri - lló.

Bb/Ab Eb/G Fm7 Bb/F Eb Bb/D

* a partir de este punto el coro debe estar en su lugar
** Letra y Música por Adolphe Adam

L

mf

Hoy a - do - rad a

Cm Cm6 Cm(#7) Cm Gm Gm6 Gm(#7) Gm

mf

Cris - to re - ve - ren - te. Oh

Fm Dbmaj7 F Fm6 Fm Cm Cm6 Cm(#7) Cm

M

no - che di - vi - na, Na -

Eb Bb Eb Ab Bb

Bb Ab G Ab Ab

f

ció el Sal - va - dor. Oh

ció el Sal - va - dor. Di -

Eb/Bb Bbsus Bb7 Eb Eb/G Eb/Bb

ff

no - che di - vi - na, n

vi - na, luz di - vi - na,

F/A Abm6 Eb/G Eb7/G Ab2

ff

mp rit. N *a tempo*

ció el Sal - va - dor.

luz de Cris - to el Sal - va - dor.

Eb/Bb Fm/Bb Ab/Bb Eb Ab Fm
Ebmaj7 Eb Eb

mp rit. *a tempo*

*"OH LUZ DIVINA" *mp*

Oh,

E_b $\frac{B\flat 7}{E\flat}$ $\frac{A\flat maj 7}{E\flat}$ $\frac{B\flat 7}{E\flat}$ *E_b*

o

luz di - vi - na, ven a - quí. Nos

C_m $\frac{B\flat}{E\flat}$ *E_b* *E_b maj 7* $\frac{F sus}{E\flat}$ $\frac{F}{E\flat}$ $\frac{B\flat}{D}$ $\frac{E\flat}{D\flat}$

mp

lle - nas de es - pe - ran - za.

$\frac{A\flat}{C}$ $\frac{E\flat}{B\flat}$ *A_b6* *G* $\frac{F}{A}$ $\frac{G 7}{B}$ *C_m*

* Letra: Johann Rist/Tr. por John Troutbeck; Música: Johann Schop

P

mf

Nos ha i - lu - mi - na - do el Se - ñor con su a - mor.

Glo
B7sus

mf

Hoy ce - le - bre - mos su luz. Can - te - mos al ni - ño en -
ria.

Glo
D7sus

f

via - do de Dios. Glo - ria

ria. Glo - ria se - a a

f

Q

rit.

CORO 1 (Sop., Ten.) a tempo ♩. = 66

Cris - to - vi - no a bus - car co - ra -

CORO 2 (Cont., Bajos)

Dios.
Amaj7
B

a tempo ♩. = 66

zo - nes, Que re - ci - ban su a - mor y sus do - nes. Con can -

A2 A/B B E G#m7 A A/B

cio - nes a - do - re - mos a Dios. Hoy ce - le - bre - mos

C#m C#m/B A E/G# F#m7 E/G# A E/B

su na-ci-mien - to, _____ Tiem - po de go - zo y de

G#m7 B
C# C# A6 G#dim7 F#m7 B7 A B

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 4/4 time signature. The lyrics are "su na-ci-mien - to, _____ Tiem - po de go - zo y de". The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The right hand plays chords and the left hand plays a bass line. Chord symbols are placed above the piano part: G#m7, B/C#, C#, A6, G#dim7 F#m7, B7/D#, A/C#, and B.

**ff*

luz.

ff

F# E F# E F# E F# E F# E F# E F# E F# E

E E E E E B E B E B E B E B E

Detailed description: This system continues the piano accompaniment. It features a dynamic marking of **ff* at the beginning and *ff* later. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand continues the bass line. Chord symbols are placed above the piano part: F# E, E, F# E, E, F# E, B E, E, B E, B E, B E, B E, B E, B E.

R

E2

mp empieza narrador 2

Detailed description: This system begins with a rehearsal mark **R** in a box. The piano accompaniment continues. A dynamic marking of *mp* is present. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand continues the bass line. A marking "E2" is above the first measure. The text "empieza narrador 2" is written below the piano part.

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff contains a series of chords and a single eighth note at the end. The bass staff contains a series of chords, with a slur under the first two measures.

S

Second system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and quarter notes. The bass staff contains a series of chords, with a slur under the first two measures. The text "empieza narrador 1" is written in the right-hand margin.

Third system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and quarter notes. The bass staff contains a series of chords, with a slur under the first two measures.

Fourth system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and quarter notes. The bass staff contains a series of chords, with a slur under the first two measures. The dynamic marking *f* is present in the first measure, and *mf* is present in the third measure.

Fifth system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and quarter notes. The bass staff contains a series of chords, with a slur under the first two measures. The text "continúa sin interrupción 'Navidad'" is written in the right-hand margin, and the dynamic marking *p* is present in the third measure.

PAUSA MUSICAL

NARRADOR 2: La navidad acomete en nuestros corazones cada año como la visita de un amigo por mucho tiempo esperada. Con nuestras sensaciones despiertas y nuestros espíritus fulgurantes, respondemos a la música, al color, a la tradición de la época de las luces.

NARRADOR 1: Es tiempo de nostalgia - mirando hacia atrás, a las caras y recuerdos de las navidades que ya se fueron. Es un momento de gozo, reavivando nuestra esperanza para el futuro; un tiempo de fe, de familia, de amigos; y más que todo, es un tiempo de encontrar en los ojos de los niños, (*pie musical*) el inocente milagro que hace la navidad.

Navidad

CORO DE NIÑOS y ADULTOS

CLAIRE CLONINGER

Trad. y adaptación: Leslie M. Gómez

Brillante, con energía ♩ = 112

continúa narrador 1

GARY RHODES y TRICIA WALKER

Arreglo por Mark Hayes

C2 C Cmaj7 C C2 C

mp

Em G C VARONES **A** C2 C

Cuán-tas lu - ces de co - lo - res i - lu -

MUJERES *mp*

Nos re-cuer - dan de la es - tre - lla que a - lum -

mi - nan la ciu - dad,

G F C A7sus Am7

TODOS *cresc.*

bró so - bre Be - lén. Pa - ra to - dos los que cre - en en Je -

F F#m7(b5) Gsus G Am Ab

cresc.

NIÑOS (con mujeres) *mf*

sús hay sal - va - ción. ¡Na - vi - dad! La fa

Am7 G F#m7(b5) G7sus

B

mi - lia y a - mis - ta - des, to - dos pron - to lle - ga - rán. Ol - v

VARONES *mp*

Uu

C2 C G/C F/C C

mf

de - mos las tris - te - zas, No - che Bue - na ya lle - gó. Ha na -

Uu

A7sus Am7 F F#m7(b5) Gsus G

cresc.

ci - do un Sal - va - dor y pa - ra siem - pre bri - lla - rá na - vi -

mp

Oo

Am Ab Am G F#m7(b5)

cresc.

TODOS C

dad. ¡Na - vi - dad!, tú i - lu -

Oo

Dm7 G G F F

f

mi - nas mi al - ma; Cual ni - ño me ha - ces sen - tir.

Chords: C²/_E, C/_E, G/_F, F

¡Na - vi - dad!, Cuán - tas ve - ces re - cuer - do,

Chords: G/_F, F, C, G/_B, Am

mp La paz que me das por Cris - to en mi co - ra -

Chords: Dm⁷, F/_G, G⁷

mf

zón.

mf

C2 C Cmaj7 C D2 D

NIÑOS (con mujeres)

mf

Com-par - ti - mos mu-cho a-mor en es - ta

VARONES *mf*

Dmaj7 Dsus D2 D

mf

be - lla o - ca - sión. Nues-tro co - ra - zón se lle - na de a -

A/D G/D D B7sus Bm7

mor y es-pec - ta - ción. Dios ha en-via - do a su Hi - jo y por

G G#m7(b5) Asus A Bm Bb aum.

e - so bri-lla - rá Na - vi - dad.

CORO 1 (Sop., Ten., Niños)

CORO 2 (Cont., Bajos)

Bm A G#m7(b5) Em7 A

f

¡Na - vi - dad!, tú i - lu - mi - nas mi al - ma; Cual

CORO 1 (Sopranos, Tenores, Niños)

CORO 2 (Contraltos, Bajos)

A G D2 D Bm7

G F# F# F#m7 F#

ni - ño me ha - ces sen - tir.

$\frac{A}{G}$ G D2/F#

¡Na - vi - dad!, cuán - tas ve - ces re - cuer - do,

$\frac{A}{G}$ G D $\frac{A}{C\#}$ Bm

mp La paz que me das por Cris - to en mi co - ra -

Em7 $\frac{G}{A}$ A7

mp *mp*

* Niños (y algunas mujeres)

F

f zón. _____ *mp* Na - vi - dad,

CORO 1
mp ¡Na - vi - dad!, _____ ¡Na - vi - dad!, tú i-lu-

CORO 2
 zón. _____

f **D2** **Em7(4)** **F#7 aum** **A/G**

sub. mp ligero

na - vi - dad, Oh na - vi - dad,

mi - nas mi al - ma; Cual ni - ño me ha - ces sen - tir. _____

D2 **F#** **A/G** **D2** **F#**

* si no hay coro de niños, esta línea es opcional

NIÑOS (con algunas mujeres)

mf

na - vi - dad, na - vi - dad

CORO 1

mf

¡Na - vi - dad!, cuán - tas ve - ces re - cuer - do la

CORO 2

mf

A
G G D A
C# Bm

f

na - vi - dad,

mf

paz que me das por Cris - to en mi co - ra - zón.

mp *mf* *f*

Em7 A Em7 A D2

NIÑOS (con algunas mujeres) G

na - vi - dad, *mf*
 to - do tu a-mor,

MUJERES *mf*
 Me has mos-tra - do tu a-mor, _____

VARONES

mf Em7 $\frac{G}{A}$ $\frac{A}{G}$

Me lle - nas de paz. Hay go - zo en mi
 lle - nas de paz. _____ Hay go - zo en mi

F#m7 $\frac{A}{B}$ B9 Em7

f
co - ra - zón.

*
f
co - ra - zón.

f

G A D2 D Dmaj7 D

f

D2 D Dmaj7 D D2 D

mp: empieza narrador I *rit.*

Dmaj7 D **S.A.

más lento

poco a poco ♩ = 76 - 80

Em7 C Bbmaj7 (6/9)

rit.

*las notas chicas son opcionales para coro a cuatro voces

NARRADOR 1: Más que los suspiros y más que los sonidos, añoramos el espíritu de la navidad - un espíritu de gozo que corre mucho más lejos que la tradición. Para encontrarlo, debemos seguir nuestros corazones y remontarnos a aquella noche silenciosa en Belén donde gente común, como usted y yo, pudo tocar y ver y adorar la misma presencia del amor encarnado de Dios.

NARRADOR 2: José era un simple trabajador, un hombre común. (*pausa musical*) Como cualquiera de nosotros, él luchaba diariamente con sus propios problemas y dudas. ¿Qué sabía él de ángeles y de milagros? Pero sin embargo, en un período muy corto, llegó a estar cara a cara con ambos. ¿Qué sabía él de ser padre? Y sin embargo, aquí estaba él, sosteniendo en sus fuertes brazos al Hijo recién nacido de Dios.

MONOLOGO DE JOSE: (*hablando al bebé*) Bueno, pequeño. Ya es hora de que te ponga un nombre. Se me ha dicho que tú te llamarás Yeshua, Emmanuel, Dios con nosotros. ¿Te gusta ese nombre? Bueno, ese es el nombre que el ángel te dió y ¿quién soy yo para discutir con el ángel? Aun así, parece ser un nombre tremendamente grande para un niño tan pequeño como tú, "Dios con nosotros". No estoy seguro de lo que eso significa. Todo lo que sé es lo que el ángel dijo, "este niño que está en María viene del Espíritu Santo. Ese eres tú, pequeño Yeshua. Y yo sé que, de un modo u otro, se supone que yo voy a ser tu padre aquí en la tierra. No te preocupes... no seré, malo. Lo haré lo mejor que pueda; te cuidaré, te amaré y te enseñaré todo lo que sé. Pero más tarde cuando el momento llegué, tendré que dejarte ir; porque creo que tú estás aquí para algo más grande que el sólo hacerme feliz (*breve pausa*). Mientras tanto, aún así, me alegro que me hayas escogido como tu papá, pequeño Yeshua... o quién quiera que tú seas (*pie musical*).

Niño Yeshua

SOLO: JOSE

CLAIRE y CURT CLONINGER

Trad. y adaptación: Leslie M. Gómez

Tiernamente, en tres $\text{♩} = 80$

GARY RHODES

Arreglo por Mark Hayes

Introduction for piano, marked *mp* and *con pedal*. The music is in 3/4 time and G major. The right hand plays a melody of eighth notes, and the left hand plays a simple bass line. Chords are indicated above the staff: G, D/G, C/G, G, D/G, C/G.

A SOLO *mp*

¿Quién e - res ni - ño? ¿Quién e - res tú? Oh,

The vocal line begins with a quarter rest, followed by a quarter note G, a quarter note A, a quarter note B, a quarter note C, a quarter note D, a quarter note E, a quarter note F#, and a quarter note G. The lyrics are: ¿Quién e - res ni - ño? ¿Quién e - res tú? Oh,

Piano accompaniment for the first phrase, marked *mp*. The right hand plays a melody of eighth notes, and the left hand plays a simple bass line. Chords are indicated above the staff: G2, G, C/C, C, D, C, G2/B, G/B.

mués - tra - me quién e - res tú, hoy quie - ro en - ten - der.

The vocal line begins with a quarter rest, followed by a quarter note G, a quarter note A, a quarter note B, a quarter note C, a quarter note D, a quarter note E, a quarter note F#, and a quarter note G. The lyrics are: mués - tra - me quién e - res tú, hoy quie - ro en - ten - der.

Piano accompaniment for the second phrase, marked *mp*. The right hand plays a melody of eighth notes, and the left hand plays a simple bass line. Chords are indicated above the staff: Em, D, A/C#, D, C/E, D2/F#.

B G2 G $\frac{G}{C}$ C D $\frac{D}{C}$ Bm7

Yo no soy ma - go, bus - co u - na luz _____ que

SOLO

i - lu - mi - ne to - do mi ser. _____

* Coro 1 y Coro 2

mp

Uu

$\frac{D}{E}$ Em C2 D7sus D7

C *cálidamente*

mf

Ni - ño Ye - shu - a, E - ma - nuel, Tú

Coro 1 *mf*

Coro 2

Ni - ño Ye - shu - a _____

$\frac{G2}{B}$ C2 $\frac{Gmaj7}{B}$

mf *cálidamente*

* Coro 1: Sopranos, Tenores/Coro 2: Contraltos, Bajos

SOLO

e - res la es - tre - lla que a - lum - bra - mi ser.

CORO 1 y CORO 2

Uu
C Cmaj9 Gmaj7/B Am7 $\frac{G}{B}$ a - lum - bra mi

D

E - res mi hi - jo e Hi - jo de Dios.

ser. E - res mi hi - jo. Uu

Cmaj9 G2/B Am9 Am7/D D7/G G

2da vez a Coda

¡Qué ma - ra - vi - lla; ¡Qué ben - di - ción!

mp

Uu
C2 Bm7 Em7 Am7 *2da vez a coda* $\frac{C}{D}$ G $\frac{D}{G}$

mp

E SOLO

2. Soy car - pin -

Uu

te - ro. ¿Qué pue - do en - se - ñar? Te voy a en - se -

Uu

Uu

F *mf*

ñar lo que yo sé ha - cer. A - ho - ra pre -

CORO 1 (*Sopranos, Tenores*) *mf*

A - ho - ra pre -

CORO 2 (*Contraltos, Bajos*)

A - ho - ra pre -


A *C#* *D* *C2* *D7* *G2* *G*
C# *E* *F#*

mf

sien - to que gran - de se - rás, _____ que tú po-drás ha -

sien - to, gran - de se - rás, _____ que tú po-drás.

G *D* *D* *Bm7* *E2sus Em*
C *C* *C*


D.S. a Coda 


cer mu - cho - más.

Uu ha - cer mu - cho más.

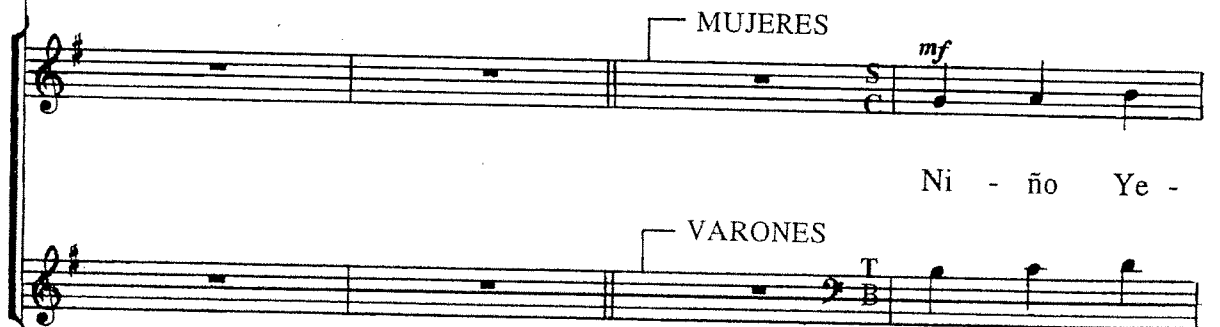
C D7sus D D.S. a Coda 

CODA



mp

ción.

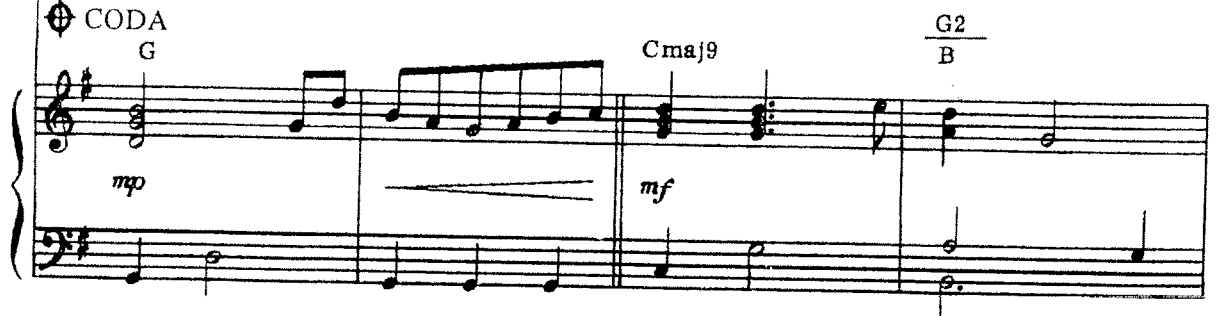


MUJERES *mf*

Ni - ño Ye -

VARONES *mf*

CODA



mp

mf

G Cmaj9 G2/B

The first system of music features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The vocal line starts with a whole note rest, followed by a half note 'shu', a quarter note 'a', and a long horizontal line indicating a sustained note. The piano accompaniment begins with a C major 9th chord, followed by a G2/B chord, and ends with a C major chord.

shu - a, _____ tú e - res la es -

The piano accompaniment for the first system consists of two staves. The right hand starts with a Cmaj9 chord, followed by a G2/B chord, and ends with a C chord. The left hand provides a simple harmonic accompaniment.

The second system of music continues the vocal line with lyrics and piano accompaniment. The vocal line has a whole note rest, followed by a half note 'tre', a quarter note 'lla', a half note 'que a - lum - bra', and a quarter note 'mi ser.' followed by a horizontal line. The piano accompaniment features a G/B chord, an Am7 chord, a Dsus chord, and ends with a D chord.

tre - lla que a - lum - bra mi ser. _____

The piano accompaniment for the second system consists of two staves. The right hand starts with a G/B chord, followed by an Am7 chord, a Dsus chord, and ends with a D chord. The left hand provides a simple harmonic accompaniment.

G

f
E - res mi hi - jo e Hi - jo de
f
E - res el Hi - jo de

f
Cmaj9 G2/B Am9(11) Am7/D

mf
Dios. ¡Qué ma - ra - vi - lla!
mf
Dios. Uu

D7/G G Cmaj9 Bm7 Em9
mf

Am7(4) Am7
D

mp

¡Qué ben - di -

D G D C D Em

ción! _____

Gmaj7 F# D7sus G2

rit.

PAUSA MUSICAL

NARRADOR 1: Así como José, cada persona que se encuentra junto a la cuna del Niño Cristo, esa noche ha sido guiado por la luz de Dios. María, José, los pastores, los magos y cada uno ha sido atraído personal e individualmente por el Padre de las luces (*pie musical*) para desempeñar un papel en el milagro del nacimiento de Jesús.

Por La Senda De Luz

SOLOS con CORO

CLAIRE CLONINGER

Trad. y adaptación: Janna de Flores

MARK HAYES

Arreglo por Mark Hayes

Moderadamente rítmico ♩ = 80

System 1: Chords: C2 (sin 3ra), Bb maj7, C. Dynamics: mp. Text: *continúa narrador 1*

System 2: Chords: C2 (sin 3ra), Bb maj7, C. Section: A SOLO (María). Dynamics: mp. Lyrics: Un dí - a a so - las o -

System 3: Chords: Bb maj7, C, C2 (sin 3ra). Dynamics: mp. Lyrics: ra - ba - al Se - ñor. De re - pen - te un án - gel se

Bbmaj7
C

Eb
C

me a - pa-re-ció. Cre - í en la pro-me - sa que me

The first system features a vocal line in treble clef and piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line and a treble line with chords.

F
C

Ab

hi - zo sa - ber. Por la sen - da de

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. It includes a triplet of eighth notes in the vocal line and another triplet in the piano accompaniment.

SOLO

luz.

CORO 1 (Sopranos, Tenores)

mp

CORO 2 (Contraltos, Bajos)

Uu

Uu

Gsus

G

C2 (sin 3ra)

Bb maj7
C

The third system shows the piano accompaniment for the 'SOLO' section. It features a bass line with eighth notes and a treble line with chords. The system concludes with a final chord in the right hand.

B PASTOR 1
mp

A - llá en el cam-po un

Uu_____ Uu_____

Uu_____

C2 (sin 3ra) Bbmaj7 / C C2

án - gel des-cen-dió. Los cie-los se a-brie-ron, la os-cu - ri - dad hu-yó

Glo - ri-a.

Glo - ri-a.

Bbmaj7 / C C2 Bbmaj7 / C

PASTOR 2

AMBOS PASTORES

3 *f*

Y pron-to vi-ni-mos a ver a Je-sús

Por la sen-da de luz.

$\frac{E_b}{C}$ $\frac{F}{C}$ $\frac{B_b}{A_b A_b}$

f

C

⌘

CORO 1

f

Dios a-bre u-na sen - da de luz,

Que a-tra-

G_{sus} G $\frac{G_{sus}}{C}$ $\frac{G_{sus}}{D}$ $\frac{G_{sus}}{E}$ $\frac{G_{sus}}{F}$ G_{sus}

f

vie-sa el de - sier - to y nos guí - a ha-cia él. Y a - un en ti - nie - blas nos

Gsus C Gsus D Gsus E Gsus F Gsus G E/G# Asus Am

guí - a su a - mor. Dios a - bre u - na sen - da de luz.

Dm7 Em7 F C2/E C/E F F/G G C 2da. vez a Coda

C2 (sin 3ra) Bbmaj7 C C2 (sin 3ra) Bbmaj7 C

D TRIO VARONIL (*Reyes Magos*)

mf C2 (sin 3ra) 3 *Bbmaj7* C C2 (sin 3ra) 3

Lle - ga - mos bien tar - de can - sa - dos_ de via - jar. De le - jos ve - ni - mos pa -

ra a - do - rar. El de - sier - to cru - za - mos con la a -

CORO 1 y CORO 2

Bbmaj7 C Aa Eb/C

yu - da_ de Dios, Por la sen - da de luz. Dios

D.S. a Coda *f* CORO 1

D.S. a Coda CORO 2

F C Bb Ab Ab G7sus G7

⊕ CODA

MUJERES

E

mf

VARONES

A e - sa luz de - be - mos se - guir,

⊕ CODA

E \flat

$\frac{B\flat}{E\flat}$

$\frac{A\flat}{E\flat}$

$\frac{B\flat}{E\flat}$

E \flat

mf

*

Siem-pre Dios nos la da - rá. A pe - sar de du - das,

A \flat

$\frac{F}{A}$

B \flat sus

B \flat

$\frac{G}{B}$

C \flat

o en os - cu - ri - dad Nues - tra luz y guí - a él se - rá.

$\frac{B\flat}{D}$

E \flat

A \flat

$\frac{E\flat}{G}$

F \flat m7

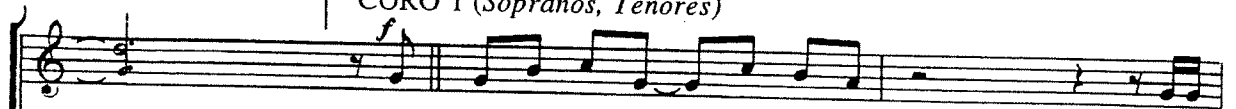
$\frac{D\flat m7}{G}$

G

*Las notas chispean con un pedaleto

F

CORO 1 (Sopranos, Tenores)



Dios a-bre u-na sen - da de luz.

Que a-tra-

CORO 2 (Contraltos, Bajos)



Chord progression for the first system:

Gsus C Gsus D Gsus E Gsus F Gsus

Musical notation for piano accompaniment in grand staff. The right hand plays chords, and the left hand plays a rhythmic accompaniment. A forte (f) dynamic is indicated.

Musical notation for Coro 1 (Sopranos, Tenores) in treble clef. The melody continues with the lyrics "vie-sa el de - sier - to y nos lle - va ha-cia él. Y a -".

vie-sa el de - sier - to y nos lle - va ha-cia él.

Y a -

Chord progression for the second system:

Gsus- C Gsus D Gsus E Gsus F Gsus G

Musical notation for piano accompaniment in grand staff. The right hand plays chords, and the left hand plays a rhythmic accompaniment.

Musical notation for Coro 1 (Sopranos, Tenores) in treble clef. The melody continues with the lyrics "ún en ti - nie - blas nos guí - a su a-mor. Dios a-bre u-na sen - da, Dios".

ún en ti - nie - blas nos guí - a su a-mor. Dios a-bre u-na sen - da, Dios

Chord progression for the third system:

E/G# A2 Am Dm7 Em7 F C2/E C F G7sus F/G

Musical notation for piano accompaniment in grand staff. The right hand plays chords, and the left hand plays a rhythmic accompaniment. A forte (f) dynamic is indicated.

G

a - bre u - na sen - da de luz.

a - bre u - na sen - da de luz.

Gsus/C

Gsus
DGsus
E

F

f

A - bre u - na sen - da y nos lle - va ha - cia él. _____ Ya -

Gsus
CGsus
DGsus
EGsus
F

Gsus

G

ún en ti - nie - blas nos guí - a su a - mor. _____ Dios

E
G#

A2

Am

Dm7 Em7 F

C2
EC
E

a - bre u - na sen - da de luz, Dios

F G7sus G C C2
E

Detailed description: This system contains the first musical phrase. It features a vocal line with lyrics 'a - bre u - na sen - da de luz, Dios'. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a simple bass line. Chords are labeled as F, G7sus, G, C, and a C2/E chord.

a - bre u - na sen - da de luz, Dios

F G7sus G C

Detailed description: This system contains the second musical phrase, which is identical to the first. It features a vocal line with lyrics 'a - bre u - na sen - da de luz, Dios'. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a simple bass line. Chords are labeled as F, G7sus, G, and C.

a-bre u-na sen - da _____ de luz.

F G7sus G C

ff

Detailed description: This system contains the third musical phrase. The vocal line has lyrics 'a-bre u-na sen - da _____ de luz.' with a long horizontal line indicating a sustained note. The piano accompaniment includes a right-hand part with chords and a left-hand part with a simple bass line. Chords are labeled as F, G7sus, G, and C. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present above the vocal line and below the piano accompaniment.

PIE MUSICAL (DEJE QUE LA CINTA DE ACOMPAÑAMIENTO CONTINUE TOCANDO)

NARRADOR 2: Para muchos de los que estamos aquí esta noche, Dios ha proporcionado un camino de luz en nuestras vidas. Es a menudo que en esta época especial del año que miramos al pasado y vemos claramente cómo Dios nos ha guiado a donde estamos hoy. Pero no debemos nunca olvidar que mientras muchos de nosotros sentimos el calor de la luz de Dios durante esta época, hay un sin número de personas alrededor de nosotros, y quizá aquí con nosotros esta noche, quienes sienten una sensación de oscuridad ... de quebrantamiento... de sufrimiento.

NARRADOR 1: Sí, vivimos en un mundo lleno de oscuridad. Muchísimos corazones se encuentran presos de amargura; las familias están rotas por la separación o el divorcio; mujeres y hombres desempleados se encuentran imposibilitados de mantener a sus familias... y la muerte de los que amábamos persiste en nuestras mentes. Todo lo que tenemos que hacer es mirar, realmente mirar las caras que hay alrededor de nosotros, y sabremos cuán desesperadamente todos necesitamos la luz de Cristo.

Tienen Que Saber

SOLO con CORO

Trad. y adaptación: Patricio Acosta

Letra y música por
GREG NELSON y PHILL McHUGH

Arreglo por Mark Hayes

Con sentimiento
Am9

con rubato
mp (2da. vez con más movimiento)

Ira. vez (empieza narrador 2)

G2 Cmaj9 F#m7(b5)

2da. vez (empieza narrador 1)

B7 E aum. E

1.

2. E Am9 D9 A

tempo ♩ = 66 - 69

mp

©Copyright 1983 River Oaks Music Co./Shepherd's Fold Music, BMI (adm. por Gaither Copyright Management)

Arreglo © 1988 River Oaks Music Co./Shepherd's Fold Music.
River Oaks Adm. por Tree Pub. Co., Inc., 8 Music Sq. W., Nashville, TN 37203

Todos los derechos reservados. Amparado por los derechos de copyright internacional. Usado con permiso.

A CONTRALTO SOLO

Am9 *mp* $\frac{D9}{A}$ Am9 Gm9

Ca-da dí - a pue - do ver en sus o-jos el su - frir,

Em9 Am9 Dm7 Bb2 G7sus G $\frac{G\#dim7}{rit.}$

Gen-te lle-na de do - lor y sin rum-bo a - quí.

B Am2 *a tempo* $\frac{D9}{A}$ Am9 Gm7 C7 F2

En an-gus-tia y so - le-dad, lle-nos de te - mor,

Dm7(b5) Em7 Am7 Dm7 G7sus *rit.*

Ri-sa es-con - de su a - fli-ción, Cris-to só - lo ve.

C SOLO

a tempo mp

Tie-nen que sa - ber del a - mor de Dios

MUJERES

del a - mor de

VARONES

Tie-nen que sa - ber

mp a tempo

C2 Dm9 C2/E

En las prue - bas y en te - mor

Dios, Aa

Tie-nen que sa - ber,

F2 G G/F C2/E Am9

D

mf

él re - fu - gio da. Tie-nen que sa - ber_

mf

él re - fu - gio da.

mf

del a - mor de Dios_

Tie-nen que_ sa - ber, del a - mor de

Dm7 $\frac{F}{G}$ G $\frac{F}{G}$ G C2

Dm9 $\frac{C2}{E}$ $\frac{C}{E}$ F2 Em7 Dm7 Am

*las notas chicas son opcionales para coro a tres voces

Que en él hay sal - va - ción; tie - nen que sa -

Dios.

G G F C Am7(4) Dm7 Dm7 E7 G G#

ber. _____

Am9 mp D9 A Am9 Abdim7

mp

E MUJERES (unísono)
C mp *S.A.

El nos lla - ma a bri - llar, En un mun - do en

mp

*(sin acorde)

con - fu - sión. Na-da i-gua - la el lle-var,

Vi - da a quién per - di - do es - tá.

F

VARONES *mp*

Por su a-mor po - de - mos ver que su-frien-do es-

$\frac{E\flat 2}{B\flat}$ $\frac{A\flat}{B\flat}$ $B\flat m7(4)$ $E\flat 2sus$ $D\flat$

mp

E-llos tie - nen que o - ir,

tá.

Abm7 Db9(b5) Db9 Gm7 Cm7

De- be-mos com - par - tir.

Rit. a C 1

Aa a C 2

Fm7(4) Fm7/Bb Bb6 Abmaj7/Bb Bb Ab/Bb Bb7

Rit.

G CORO 1 (Sopranos, Tenores)
a tempo ♩ = 72

Tie - nen que sa - ber

CORO 2 (Contraltos, Bajos)

Eb Fm2 Fm

f a tempo ♩ = 72

del a - mor de Dios._

En las prue - bas

$\frac{E\flat}{G}$

$A\flat 2$ $A\flat$

$B\flat$

$\frac{B\flat}{A\flat}$

SOLO (*con sentimiento*)

f

El re - fu - gio a

CORO 1

y en te - mor

él re - fu - gio__ da.

CORO 2

$\frac{E\flat 2}{G}$

$\frac{E\flat}{G}$

$A\flat$

$\frac{E\flat maj 7}{G}$

$Fm 7$

$B\flat sus$

$\frac{B\flat}{A\flat}$

H

to-dos da, El mun-do ne-ce - si - ta luz.

Tie-nen que sa - ber Cris-to es la luz,

E_b *Fm* *Gm* *E_b*
G *Abmaj9* *Ab* *B_b* *B_b*

Concluding with G. 102

De-be-mos

De - be - mos pro - cla-mar

Am7(b5) *B_b* *E_b*
Ab *G* *Ab*

I

pro - cla-mar__ To-do el mun-do

y nues - tras vi - das dar. Tie - nen

B \flat $\frac{B\flat}{A\flat}$ $\frac{E\flat}{G}$ A \flat Fm7

ne - ce - si - ta__ sa - ber.

que sa - ber.

Tie - nen que sa - ber.

G7sus G Cm F9

ff

CORO 1 *mp rit.*

Tie - nen que sa -

CORO 2 *mp*

Fm7 Bb7 Bb7sus

mp rit.

rit.

ber.

Tie - nen que sa - ber.

Ab2 Eb Eb

"TIENEN QUE SABER"

más lento

1a. vez Testimonio 1

2da. vez Testimonio 2

Acordes (únicamente la primera vez)

*S.A.

** *p*

*(sin acorde)

** nota opcional para la repetición

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The melody in the treble staff begins with a quarter note G4, followed by eighth notes A4 and B4, and a quarter note C5. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation, including a first ending bracket labeled "1.". The notation continues from the first system, with the treble staff showing a melodic line and the bass staff providing accompaniment. The first ending leads to a repeat sign.

Third system of musical notation, including a second ending bracket labeled "2.". The section title "TESTIMONIO 3" is centered above the staff. The notation continues with a melodic line in the treble and accompaniment in the bass.

Fourth system of musical notation, concluding with the instruction "continúa sin interrupción" and the title "Millares de Estrellas Brillan". The notation shows the final notes of the piece, with a repeat sign at the end of the treble staff.

Los testimonios aquí incluidos aparecen como ejemplos. Testimonios personales por miembros del coro o de la congregación pueden ser usados aquí, si se prefiere (ver notas de producción).

ENTRADA A LA MUSICA (DEJAR EL ACOMPAÑAMIENTO DE LA CINTA "MILLARES DE ESTRELLAS Y BRILLE TU LUZ")

TESTIMONIO 1: *(hombre)* He estado sin trabajo por seis meses. Mi esposa me estuvo insistiendo que confiara en el Señor, pero yo no le hacía caso. Entonces llegó la navidad y en una noche me sentí tan desesperado que decidí doblar mis rodillas y decirle a Dios, "Dios mío, ya no puedo yo seguir controlando mi vida, por favor ayúdame y sé tú quién toma control de mi vida." Cuando me paré, sentí una paz inmensa, como nunca antes la había sentido. Tenía ahora la confianza de que a partir de hoy todo iba a estar bien, no sabía cómo pero lo que sí sabía era que Dios estaba en control de nosotros.

TESTIMONIO 2: *(mujer)* Yo siempre he sido una persona con un plan. Yo iba a terminar la universidad, casarme y tener hijos. Yo hice todas estas cosas. Todo fue sucediendo tal y como lo había planeado, pero mi vida fue un desastre. Lo único que sabía era que yo necesitaba algo más. Tenía una amiga que siempre me decía que estaba orando por mí. Yo estoy segura de que yo conocí a Dios por sus oraciones. A pesar de que yo nunca pensé en tener a Jesús en mi vida, su gran amor salvó me rescató.

TESTIMONIO 3: *(hombre o mujer)*. Yo era la típica clase de persona que a menudo se siente sola y vacía. No me importaba si estaba con alguien o solo. Siempre había un lugar oscuro, vacío dentro de mí. Yo había escuchado sobre Jesús toda mi vida, pero creo que realmente nunca escuché el mensaje. Entonces, me acordé de un domingo donde alguien leyó un versículo que dice "He aquí, yo estoy a la puerta y llamo; si alguno oye mi voz y abre la puerta, entraré a él y cenaré con él, y él conmigo". Quise reír y llorar al mismo tiempo. Ahora no me sorprende porque me sentía tan solo y vacío. Esa mañana yo abrí la puerta de mi corazón y dejé a Dios iluminar el cuarto más oscuro de mi vida, y desde entonces su luz y su vida nunca me han dejado.

Millares de Estrellas Brillan

SOLO con CORO

CLAIRE CLONINGER

MARK GERSMEHL y MARK HAYES

Trad. y adaptación: Leslie M. Gómez

Arr. por Mark Hayes

Con expresión ♩ = 72

mp
libremente

(continúa testimonio 3)

Gmaj9
B Em9(11)

Aml1

Eb
F F7 G2

mp

moderadamente ♩ = 96

SOLO A *mp* G2

1. Ha - bí - a un tiem-po en que__ yo an - da - ba a cie -
(2. No) sé en qué con-sis - te es - te mis-te -

SOLO

- gas;
- rio;

No ha - bí - a quién se in-te
La os - cu - ri - dad_ se r

CORO 1 Y 2 (sólo la 2da. vez)

C2/G Uu D/F#

mp *Cl* *mp*

notas opcionales (2da. vez)

re sa - ra en mí.
de an - te el sol.

Si
He

Ebdim7 D E Em Bm/D

Se rin - de an - te el sol

B

es - pe - rar - lo yo
sien - to un go - zo gran - de

Je - sús se me a - cer - có,
No sé có - mo ex - pli - car -

C D Em D F#

SOLO

Y pron - to ví gran luz al - re - de -
 - lo. Yo só - lo sé que Cris - to me cam -

CORO 1 y 2

Oo

G2 Am7 G/B C C#m7(b5)

mp

dor. Mi - lla - res de es - tre - llas_
 bió.

poco rit. *mp* *a tempo*

CORO 1 y 2 (ambas veces) *mp*

Dsus D D/C Cm G Uu

poco rit. *mp a tempo*

bri - llan en mi ser. Los án - ge - les

D/E Em C2 Bm7(4) E7

to - dos can - tan mi can - ción.

G A Aa Cmaj7/G Am/G D/F# C/

Por e - se a - mor tan tier - no, Que me

mf

A - mor tan tier - no

D D/C G2/B G/B Cm

brin - da el Sal - va - dor; Pa - re - ce que

Por e - se a - mor.

G D Dm/F E7(b9)

1. *mp*
 bri - lla to - do al - re - de - dor.
 Oh, Se - ñor.
 Am2 Cm7/F F9 G2 *mp*

SOLO
 2. No
 C2
 G

2.
 re - de - dor.
 Oh, Se - ñor.
 Cm7/F F/Eb Am7/D D

E

C2 D
C G2
B G
B

Y a-ho - ra que has cam - bia - do to - do mi

mf

D
E Em7 Cm7(4) Eb
Bb

ser, Haz que se - a un ins - tru - men - to

grad. cresc.

de tu a-mor, de tu a-mor,

de tu a - mor,

Am7 C
D D
E Eb
F

grad. cresc.

de tu a - mor.

de tu a - mor.

D/E E

molto ritard (enfanzado) **F** *a tempo* **ff**

Mi - lla - res de es - tre - llas

Es - tre - llas

D E C#m E D F# E D D A A

molto ritard. (enfanzado) **ff a tempo**

bri - llan en mi ser. Los án - ge - les

E/F# F#m7 D C#m7(4) F#7

can - tan_ to - dos_ mi can - ción.

A
B Bm Dmaj7
A Bm
E
G#

— Por e - se a - mor tan tier - no, Que me

— A - mor tan tier - no

G
E E A2
D C# Dm6

brin - da el Sal va - dor, Oh, mi -

me brin - da el Sal - va - dor

A me A Sal va F# F
E brin - da el Em6/G - dor

aumentando intensidad hasta el final

lla - res de es-tre - llas bri - llan, _____

 Mi - lla - res de es-tre - llas

Aumentando intensidad hasta el final

Aumentando intensidad hasta el final

Oh, mi - lla - res de es-tre - llas bri - llan en
 bri - llan, _____

F#m7(4)

mí, _____ Mi - lla - res de es-tre - llas bri -
 bri - llan en mí, Mi - lla - res de es - tre - llas bri -

A B Dm6 F A/E F#m/E

llan en mi co - ra -

llan en mi co - ra -

C#m/E A E D E E D

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics 'llan en mi co - ra -' and a dynamic marking of *ff*. The second staff is another vocal line with lyrics 'llan en mi co - ra -' and a dynamic marking of *ff*. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with chords and a bass line. Chords are labeled as C#m/E, A/E, D/E, E, and D.

más rápido

zón.

más rápido

A2 A G# F#m7(4)

Detailed description: This system contains the next two staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics 'zón.' and a dynamic marking of *ff*. The second staff is another vocal line with lyrics 'zón.' and a dynamic marking of *ff*. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with chords and a bass line. Chords are labeled as A2, A, G#, and F#m7(4). The tempo marking *más rápido* is present.

rit.

fff

¡A - mén!

fff

Faum. Faum. G E E A

rit. *fff*

Detailed description: This system contains the final two staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics '¡A - mén!' and a dynamic marking of *fff*. The second staff is another vocal line with lyrics '¡A - mén!' and a dynamic marking of *fff*. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with chords and a bass line. Chords are labeled as Faum., Faum. G, E, E, and A. The tempo marking *rit.* is present.

Brille Tu Luz

Trad. y adaptación: Leslie M. Gómez

Letra y música por:
BILLY SMILEY, MARK GERSMEHL
Arr. por Mark Hayes

Tempo acelerado, en cuatro ♩ = 138

A2

$\frac{E}{A}$ $\frac{D}{A}$ $\frac{D}{F\#}$ $\frac{A}{E}$ D $\frac{A}{C\#}$ D E

A2

$\frac{E}{A}$ $\frac{D}{A}$ $\frac{D}{F\#}$ $\frac{A}{E}$ D $\frac{A}{C\#}$ D E

A

mf-f

¡Bri - lle tu luz, oh Dios! Que el mun - do pue - da

mf-f

$\frac{D}{A}$ A $\frac{E}{A}$ A $\frac{D}{A}$ A

*las notas chicas son opcionales

ver tu res - plan - dor y tu bon - dad.

Tú e-res la luz, a - lúm - bra - me. ¡Bri - lle tu luz,

oh Dios! Que el mun - do pue - da ver, Tu

B

E
G#

D
F#

E
G#

D
A

A

E
A

A

A
C#

D

A
E

E

A

D
A

A

E
A

A

D
A

A

E
G#

D
F#

E
G#

res - plan-dor__ y tu__ bon - dad. Tú e-res la luz, a - lúm-

$\frac{D}{A}$ A $\frac{E}{A}$ A $\frac{A}{C\#}$ D A

2da. vez a Coda \oplus

bra - me. Tú e-res la luz, a - lúm - bra -

E A $\frac{A}{C\#}$ D $\frac{A}{E}$ 2da. vez a Coda \oplus E

\square Tempo en dos
MUJERES
mp

me. _____

Nos en-vias - te a tu

A2

C2

mp

$\frac{F2}{C}$
C

CONTINUAN MUJERES

$\frac{G}{C}$
C

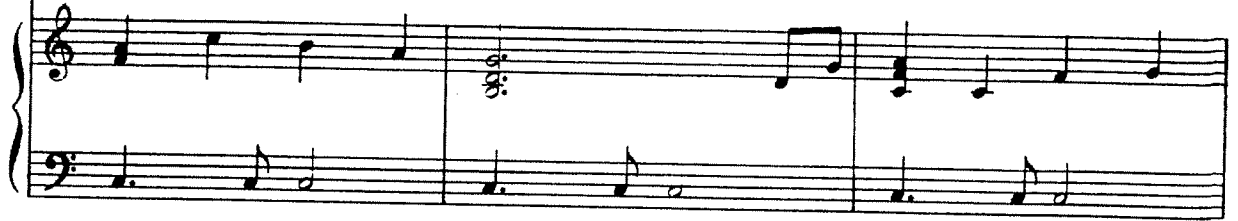
$\frac{F}{C}$
C

$\frac{G}{C}$
C



Hi - jo,

Y su glo - ria res - plan - de - ció.



C2

$\frac{F2}{C}$
C



Pa - ra siem-pre i - lu - mi - na - rá,



$\frac{G}{C}$
C

B \flat

Am7

$\frac{Gsus}{A\flat}$

G



E - sa luz del glo - rio - so Sal - va - dor.



D

C

CONTINUAN MUJERES

$\frac{F2}{C}$
C



La luz que pe - ne - tra



Y a - lum - bra a ca - da na - ción, Es fru - to de
 VARONES

na - ción.

G/C F/C G2/D C/E C

tu a - mor, Y lle - na - rá ca - da

F2/A G/B

co - ra - zón.

Bb F/G D/E

D.S. a Coda

⊕ CODA

me.

⊕ CODA

A F C E Dm7 C G Am G

E pulso en dos *mf*

Hoy quie-ro a - cer - car - me a ti, Só-lo a-sí en-con-tra-

C Cmaj7(no 3) F/C G/C *mf*

ré e - sa luz. La luz que me guí - e

F/C G/C C Cmaj7(stn 3ra) F/C

F

A la es - pe - ran - za que _per-du-ra. So - bre las ti-

Chords: G/C, Bb, Gm6/Bb, Dm7/A, Fm6/Ab, C/G

nie - blas, Haz ven - ci - do con gran __ po - der.

Chords: Cmaj7/G, F/G, G, Fm6/Ab, G7

Las na - cio - nes te ex - al - ta - rán, Y al Cor - de - ro a - la -

Chords: C2/E, C/E, F2/A, G, Bb6

f

CORO 1 (Sop., Ten.)

ba - rán.

CORO 2 (Cont., Bajos)

f

F
G
D
E

G CORO 1 (Sopranos, Tenores)

mf

¡A - le, A - le - lu - ya! Dig - no e - res

CORO 2 (Contraltos, Bajos)

mf

D
A

tú, De la glo - ria y el po - der.

E Bsus E D2 *S.A.

f *mf*

*(sin acorde)

Por to-da la__ e - ter - ni - dad, Por to-da la__ e - ter -

Chords: A/C#, D, A/E, E, A, A/C#, D, A/E

H PALMAS

- ni - dad. Bri-lle tu luz, Bri-lle tu luz,

¡Bri - lle__ tu luz, oh_ Dios! Que el

Chords: E/D, F/C, *S.A.

ff

(continúan palmas)

Tu res - plan-dor_ y tu_ mun - do pue - da__ ver.

* (sin acorde)

I

bon - dad, Tú e-res la luz, a - lum - bra. Bri-lle tu luz,

¡Bri - lle tu luz,

ff

Bri-lle tu luz. Tu

oh Dios! Que el mun - do pue - da ver, Tu

(concluyen palmas) J MUJERES

res - plan-dor y tu bon - dad. Tú e-res la luz, a - lum -

Dm7 C/E F C/G

VARONES TODOS

bra, Tú e-res la luz, a - lum - bra, Tú e-res la luz, a -

E7 G# Am Ab C G F#m7(b5) Fm6 C E F

lum-bra mi ser, a - lúm - bra

C G C^{dim.} G# Am C G G7sus G

fff

me.

fff *opc. doble 8va*

PAUSA MUSICAL

NARRADOR 2: Hace mucho tiempo el profeta Isaías escribió: "El sol nunca más te servirá de luz para el día, ni el resplandor de la luna te alumbrará, sino que el Señor te será por luz perpetua." La vela encendida esta noche representa esa luz perpetua, la luz de Cristo en nuestras vidas. *(Narrador 2 enciende su propia vela)*

NARRADOR 1: Mientras difundimos esta luz por todo el salón, *(pie musical)* veámoslo como un reto para difundir su amor por todo el mundo, hasta que cada corazón haya sido tocado por la belleza de su luz perpetua.

NARRACION OPCIONAL- *(Si no se tiene una ceremonia con velas)*

PAUSA MUSICAL

NARRADOR 2: Hace mucho tiempo el profeta Isaías escribió: "El sol nunca más te servirá de luz para el día, ni el resplandor de la luna te alumbrará, sino que el Señor te será por luz perpetua". La vela encendida esta noche representa esa luz perpetua, la luz de Cristo en nuestras vidas.

NARRADOR 1: Cada vida, llena de esta luz, puede llegar a ser una vela para Cristo. Cada corazón encendido con el fuego de su Santo Espíritu, *(pie musical)* tiene el poder de tocar otros corazones con su amor hasta que... de corazón a corazón, una persona a la vez, llene a todo el mundo con la belleza de su luz perpetua.

Eterna Luz

CLAIRE CLONINGER

Trad. y adaptación: Leslie M. Gómez

Lentamente, en cuatro ♩ = 69 - 72

MARK HAYES

Arreglo por Mark Hayes

*S.A.

p continúa narrador 1

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays chords in the treble clef, and the left hand plays a steady eighth-note bass line in the bass clef. The key signature has one flat (Bb) and the time signature is 4/4.

A F MUJERES $\frac{G}{F}$ F $\frac{G}{F}$ C $\frac{Cm}{Eb}$ $\frac{Bb}{D}$ $\frac{Bbm}{Db}$

mp

Con u-na ve - la en-cien-do o - tra pa - ra tí, Mas con la luz_ del Se-ñor_

The vocal line is on a single staff with a treble clef. The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clefs). The lyrics are written below the vocal line. The piano part provides harmonic support with chords and a bass line.

$\frac{F}{C}$ Csus C F TODOS $\frac{Bb}{D}$ C $\frac{C}{E}$ 3 Am7 $\frac{F}{A}$

no tro - pe - za - rás. Dos ve - las más y en-cien-do u - nas cuán-tas más, y

The vocal line continues on a single staff with a treble clef. The piano accompaniment continues on two staves. The lyrics are written below the vocal line. The piano part includes a triplet of eighth notes in the vocal line.

*(sin acorde)

Bbmaj7 F/A Gm7 Bb/C C7 Bb/C C

tú ve-rás_ que no ha-brá_ más os-cu-ri-dad._____

B F Bb2 C F2/A Gm7 F/A Bb

mp - mf * *mp - mf* *cálidamente*

Cuán her-mo - sa es e-sa e-ter - na luz, Ya no hay_ ti-nie-blas; no

Bm7(b5) Csus C Cm7 Cdim7 Eb/F A7sus A7 Dm Bbm6/Db

pre-va-le - ce-rán. Cuán her-mo - sa es e-sa e-ter - na luz, Ya no hay ti-

F/C Bb/C 1.2. F Fsus 3. UNISONO (Coro y cong.)

F accel. un poco p

nie-blas; no pre-va-le - ce - rán. rán. Oh,

accel. un poco

*Congregación se une en la 2da. y 3ra. vez. Si se usa la ceremonia de velas, empiece aquí.

*¡OH ALDEHUELA DE BELEN!

Un poco más rápido ♩ = 80 - 84

C

F Bb F/C C7

al - de - hue - la de Be - lén, A - for - tu - na - da

un poco más rápido ♩ = 80 - 84

F Cm6 Eb D D7 F# G2sus Gm Gm Bb

mp

tú. Pues en tus cam - pos bri - lla hoy, La

mp

F/C Am/C Fsus F Dm

sem - pi - ter - na luz. El Hi - jo tan de -

Em7(b5) A7 A/G Dm/F Asus/E Dm Gm6/Bb A

sea - do, Con san - ta ex - pec - ta - ción. El

*Letra por Phillip Brooks; Música por Lewis H. Redner

Arr. © 1988 WORD MUSIC (una división de WORD, INC.)

Todos los derechos reservados. Amparado por los derechos de copyright internacional. Usado con permiso.

F Fdim F Bbmaj9 $\frac{Gm}{Bb}$ Gm $\frac{F}{C}$ $\frac{Am}{C}$ C7

a - nun - cia - do Sal - va - dor, En tí, Be - lén na -

*"NOCHE DE PAZ"
un poco lento ♩ = 76

Fsus rit. D $\frac{Bb}{Bb}$ *mp*

ció. No - che de

mp un poco lento ♩ = 76

$\frac{F}{A}$ Gm7 $\frac{Bbmaj7}{F}$

paz, no - che de a - mor,

Cm7 VARONES $\frac{F}{Eb}$ $\frac{Bb2}{D}$ Cm7

To - do duer - me en de - rre -

*Letra por Joseph Mohr/Trad. por John F. Young; Música por Franz Gruber

Arr. © 1988 WORD MUSIC (una división de WORD, INC.)

Todos los derechos reservados. Amparado por los derechos de copyright internacional. Usado con permiso.

MUJERES *mp*

dor. En - tre los as - tros que es - par - cen su

VARONES

Bb2 Bb7 Ebmaj9 Cm7 Dm7

luz, Be - lla, a - nun - cian - do al ni - ñi - to Je -

G2sus Gm Eb Gm7 D Cm7 Ebmaj7 F7sus F

sús. Bri - lla la es - tre - lla de paz, *rit.*

Bri-lla la es - tre - lla de paz, *rit.*

G2sus G7 Cm Eb F7 F#dim7 Gm Dm7

mp *lentamente*

Bri - lla la es - tre - lla de

C9(13) C9 Bb F F7sus F7

mp *lentamente*

a tempo ♩ = 69 - 72

**

paz.

*S.A.

mp *a tempo* ♩ = 69 - 72

E "ETERNA LUZ"

mp

congregación guarda silencio Lo que ne - ce - si - ta - mos es u - na so - la luz, Pa -

mp

es u - na luz pa -

F G F F

mp

*(sin acorde)

**A este punto, todas las velas deben de estar encendidas

ra - po - der__ con - quis - tar__ las ti - nie - blas y el te - mor.____

ra ven - cer las ti - nie - blas y el te - mor.____

Csus C

Con u - na so - la ve - la, Va - mos a es - par - cir, La

F Bbmaj7 C7 Am7 F
F E C A

3

luz glo - rio - sa y el a - mor__ de nues - tro Se - ñor.____

accel. CORO 1

accel. CORO 2

Bbmaj7 F Gm7 Bb C Bb C C Bb
A C C C Bb

accel.

*"SE OYE UN SON EN ALTA ESFERA"

F *Un poco más rápido* ♩ = 80

CORO 1 (Sop., Ten.)

Prín - ci - pe de paz e - ter - na, Glo - ria a tí, Se -

CORO 2 (Cont., Bajos)

Ab Bbm7 Eb7 Ab Dbmaj7 Db6 Ab Eb Cm/Eb Dbmaj9 Db6 F F

f *Un poco más rápido* ♩ = 80

ñor Je - sús; En - tre - gan - do el al - ma tier - na,

Ab Eb Eb7 Ab Eb7sus Eb7 Ab Dm7(b5) Bb7

Tú nos tra - es vi - da y luz.

Eb Bb7 F Bb7 Eb Bb F Eb Bbm Eb Cm Eb Db Eb

rit.

*Letra por Charles Wesley; Música por Felix Mendelssohn

Arr. ©1988 WORD MUSIC (una división de WORD, INC.)

Todos los derechos reservados. Amparado por los derechos de copyright internacional. Usado con permiso.

(con la congregación)

G *VENID FIELES TODOS
a tempo

Ve - nid, a - do - re - mos, Ve -

Chords: Eb, Db/Eb, Eb, Absus/Eb, Ab

Dynamic: *f a tempo*

nid, a - do - re - mos, Ve - nid, a - do -

Chords: Dbm6/Fb, Ab/Eb, Bbm, Ab/C, Bbm7/Db, Dbmaj7

re - mos a Cris - to el Se - ñor.

to el Se - ñor. Ve -

Chords: C7sus, C, Fm, Dbm, Ab/Eb, Eb7sus, Eb, Ab, Db/Eb, Eb

*Letra - Latin: John Wade/Trad. por Frederick Oakley: Música - Adeste Fideles/
 John F. Wade's Cantus Diversi 1751.

Arr. © 1988 WORD MUSIC (una división de WORD, INC.)
 Amparado por los derechos de copyright internacional. Usado con permiso.

H *

Cuán her-mo - sa es e-sa e-ter - na luz, Ya no hay ti-nie-blas; no
 nid a - do - re mos, Ve - nid, a - do -
 Ab Db Bbm/Db Eb2sus Eb^{sus} Db Ab/C Bbm9 Bbm7 Ab/C Db

pre - va-le - ce - rán. Cuán her-mo - sa es
 re - mos, Ve - nid, a - do -
 Dm7(b5) Eb Cm/Eb Bbm7(4) Ab/C Db

e-sa e-ter - na luz; Ya no hay ti-nie-blas, no pre-va-le-ce - rán.
 re mos a Cris - to el Se - ñor. Ve -
 Csus C E Fm Dbm6 Ab/Eb Db/Eb Ab E D/E

rit.

rit.

*Congregación continúa cantando "Venid adoremos".

1 (coro y congregación levantan las velas)
a tempo

f

Cuán her-mo - sa es e-sa e-ter - na luz, Ya no hay - ti-nie-blas; no

nid, a - do - re mos, Ve - nid, a - do -

A D Bm/D E2sus ^{Esus}D ^AC# Bm9 Bm7 A/C# Dmaj7

f a tempo

pre-va-le - ce-rán. Cuán her-mo - sa es e-sa e-ter - na luz, Ya no hay ti-

re - mos, Ve - nid, a - do - re mos a

D#m7(b5) E C#m/E Bm7 A/C# D C#7sus C#/E# F#m Dm6

nie-blas; no pre-va-le-ce - rán. Ya no hay ti - nie - blas, no

Cris - to el Se - ñor.

A/E E/D A2/C# Dm Dm6 ^AE ^{F#m}E ^{C#m}E ^AE

*coro y congregación
bajan lentamente las velas.*

pre - va - le - ce - rán. *mp* Cuán her - mo - sa es,

D *E* *D* *E* *Asus* *E* *A* *F2*

cuán her - mo - sa es e - sa e -

G2 *Cm6* *Eb*
G *G*

ter - na luz.

F2 *G2*
G *G*

**las notas chicas son opcionales para coro a tres voces*

PAUSA MUSICAL

NARRADOR 2: Señor Dios, tú eres realmente una luz en la oscuridad. Te alabamos y te agradecemos por enviarnos el amor de tu Hijo Jesús a nuestras vidas. Conserva ese amor fulgurante en nuestros corazones. Envíanos esta noche, Señor, como un solo cuerpo que brille para ti. Lo pedimos en el nombre de Jesús, Amén (*pie musical: el coro apaga sus velas y en ese momento el director del coro invita al público a hacer lo mismo y a sentarse para el comienzo de "Finale".*)

Finale

Trad. y adaptación: Leslie M. Gómez

Arr. por Mark Hayes

Con alegría, pulso en dos ♩. = 69-72

*S.A.

The musical score is written in G major (one sharp) and 6/8 time. It begins with a piano introduction marked *f*. The piano part consists of a treble clef staff with a rhythmic melody and a bass clef staff with a harmonic accompaniment. The vocal parts enter in the fourth measure. CORO 1 (Sop., Ten.) and CORO 2 (Con., Bajo) sing the lyrics: "Se a - cer - ca el tiem - po de la na - vi - dad, _____". The piano accompaniment continues with a melodic line in the treble clef and a bass line in the bass clef. The score includes various musical notations such as dynamics (*f*, *mf*), articulation (accents), and phrasing slurs. Chord symbols are provided for the piano accompaniment: C#m7/B, Em7/B, Gmaj7/B, Amaj7/B, B9, E/D#, A/C#, A9, and E/B. A rehearsal mark 'A' is placed above the first vocal line. The score concludes with a piano part marked *mf* and a note indicating that the piano should be played without a string accompaniment: **(sin acorde)*.

mf

Se a-cer-ca el tiem-po de la na-vi - dad, _____

f *mf*

E
D

E(sin 3ra.)

B MUJERES

Hoy ce-le-bre-mos, _____

VARONES

Hoy ce-le-bre - mos, _____

mf

f *mf*

D
C

F#m7(4) E2/G#

Hoy ce - le - bre - mos, _____

Hoy ce - le - bre - mos, _____

Hoy ce - le - bre-mos,

f *mf*

A2 E
B F#m9

*"CELEBREMOS SU LUZ"

su luz. Se a-cer-ca el tiem-po de

la na-vi-dad, Tiem-po de go-zo y de luz.

Hoy ce-le-bre-mos la his-to-ria de a-mor, Por-que ha na-ci-do Je-

Chorus: C

Chords: F#m7, B, B9, E(sin 3ra) A/E, B/E, E, E/G#, A, D2, B7sus, E, A/E, B/E, E, E/G#, A

Dynamic markings: *mf*, *f*, *mf*

*Letra por Claire Cloninger; Música de Gary Rhodes y Bruce Greer.

CORO 1 (Sop., Ten.) D

sús. Cris - to vi - no a bus - car co - ra - zo - nes, Que re -

CORO 2 (Cont., Bajos)

B7sus B E G#m7 A2 $\frac{A}{B}$

f

ci - ban su a - mor y sus do - nes. Con can - cio - nes a - do -

E G#m7 A $\frac{A}{B}$ C#m $\frac{C\#m}{B}$

re - mos a Dios.

Hoy ce - le - bre - mos

A2 $\frac{E}{G\#}$ F#m7 $\frac{E}{G\#}$ A $\frac{E}{B}$

su na - ci - mien-to, _____ Tiem-po de go - zo _____

Chords: G#m7, B/C#, C#, F#m9

y luz. _____

f $\text{♩} = \text{♩}$ [E] $\text{♩} = 92$

Chords: A/B, *S.A., E, A/E

pandero *f*

Chords: A/E, E, E/D, F/C, Bb/C, F/C, Gm, F/A, Bb, Csus

*(sin acorde)

"SE OYE UN SON EN ALTA ESFERA"

F MUJERES

mf

Se o - ye un son en al - ta es - fe - ra:

mf

F Gm7(4) F/A Bbmaj7(no 5) Gm/Bb

F/C Bb/D F/C C F Dm C

"¡En los cie - los glo - ria a Dios.

F VARONES

Al mor - tal paz en la tie - rra!"

F Gm7(4) F/A G/B

Can - ta la ce - les - te voz.

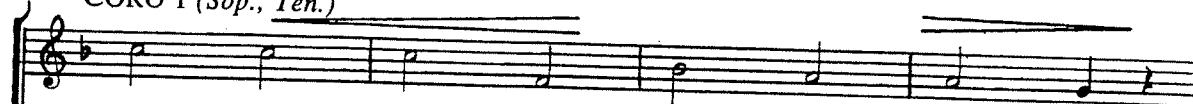
C Csus/D C/E F G G7 C (a coro 1 y coro 2)

*Letra de Charles Wesley, música de Felix Mendelssohn

Arr © 1988 WORD MUSIC (una división de WORD, INC.) Todos los derechos reservados.
Amparado por los derechos de copyright internacional. Usado con permiso.

H

CORO 1 (Sop., Ten.)



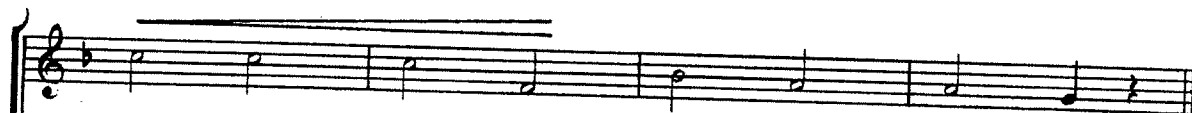
Con los cie - los a - la - be - mos,

CORO 2 (Cont., Bajos)



*S.A.

Piano accompaniment for Coro 1 and 2. The right hand has chords: F, C7/E, F, F/C, C. The left hand has a simple bass line.



Al e - ter - no Rey can - te - mos,



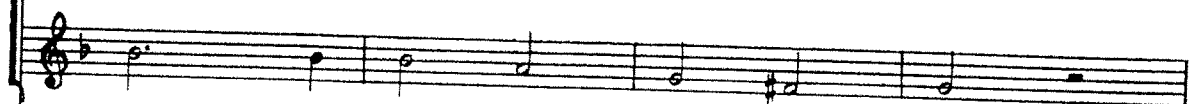
*S.A.

Piano accompaniment for Coro 1 and 2. The right hand has chords: F/A, Bb, Bdim., F/C, C. The left hand has a simple bass line.

I



A Je - sús que es nues - tro bien.



Bb

Piano accompaniment for Coro 1 and 2. The right hand has chords: Fsus/A, F/A, Gm, Dsus, D, Gm. The left hand has a simple bass line.

*(sin acorde)

Con el co - ro de Be - lén,

C $\frac{C}{Bb}$ $\frac{F}{A}$ F $\frac{Bb}{D}$ $\frac{C7}{E}$ D

J

Can - ta la ce - les - te voz.

Bb $\frac{F}{A}$ Gm D Gm

En los cie - los glo - ria al

Csus $\frac{C}{Bb}$ $\frac{F}{A}$ F C7sus C7

ff

Rey de Re - yes.

Bbm7 *Bbm7*
Eb

ff

rit. *J = 69-72* **K** *J = ♩* *"ETERNA LUZ"

Cuán-her-mo - sa es

rit. *f* *Ab* *Db*

e-sa e-ter - na luz. Ya no hay_ ti-nie-blas, no pre-va-le - ce-rán.

Eb2sus *Ebsus* *Ab* *Bbm7* *Ab* *Dbms7* *Dm7(b5)* *Eb*
Db *C* *C*

*Letra por Claire Cloninger; Música por Mark Hayes

©Copyright 1986, Arr. © 1988 WORD MUSIC (una división de WORD, INC.)
 Todos los derechos reservados. Amparados por los derechos de copyright internacional. Usado con permiso

Cuán her-mo - sa es e-sa e-ter - na luz, Ya no hay ti - nie-blas; no pre-va - le - ce -

Bbm7(4) Ab/C Db Csus C/E Fm Dbm6 Ab/Eb Db/Eb

rit. L *a tempo*

rán. Cuán her-mo - sa es e-sa e-ter - na luz,

La luz es la es - pe - ran - za, La

Ab E D/E A Amaj7 D Bm/D E2sus E/D A/C#

rit. *a tempo*

Ya no hay - ti-nie-blas; no pre-va-le - ce-rán. Cuán her-mo - sa es

luz es la es - pe - ran - za, La luz es la es - pe -

Bm9 Bm7 A/C# Dmaj7 D#m7(b5) E C#m/E Bm7(4) A/C# D

e-sa e-ter - na luz, Ya no hay ti - nie-blas; no pre-va-le-ce - rá. Ya no hay ti-

ran - za, Nos da sal - va - ción.

C#sus C#/E# F#m Dm6 A/E E/D A2/C# Dm

cresc.

nie - blas; Je - sús es nues - tra

A F#m C#m A D C#m7 D Dm

E E E E E E E

cresc.

- opcional doble 8va

luz.

A B A B A

A A A

ff *fff*

